

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 54 (1992)

**Heft:** 497

**Rubrik:** Mitteilungen des Zentralvorstandes = Communiqués du comité central

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes (EOV) / Organe officiel de la Société fédérale des orchestres (SFO)

## 75 Jahre Eidgenössischer Orchesterverband

### Jubiläums-Delegiertenversammlung, 8. Mai 1993 in Zürich

Zentralvorstand und Musikkommission des Eidgenössischen Orchesterverbandes (EOV) laden Ehrenmitglieder und Mitglieder zur Delegiertenversammlung 1993 ein. Der EOIV wird 75 Jahre alt, und er will seine Jubiläums-Jahresversammlung am Gründungsort Zürich durchführen. Im folgenden geben wir das vorgesehene Programm bekannt. Die Präsidentinnen und Präsidenten der Mitglieder-Orchester, die Ehrenmitglieder und die Gäste werden mit Brief und Anmeldeblatt speziell eingeladen. Der Zentralvorstand hofft, dass jedes Orchester mindestens ein Mitglied nach Zürich delegieren wird. Die Teilnahme an diesem historischen Anlass ist Ehrensache!

stelle «Limmatplatz» der Tramlinien 4 «Hardturm» und 13 «Frankental» oder Parkhaus «Hardturm» am Autobahnende N 1 und Tram 4 bis Limmatplatz).  
13.00 Uhr Eröffnung der Delegiertenversammlung Haupttraktandum: Wahl des Zentralvorstandes  
15.00 Uhr Pause  
15.30 Uhr Jubiläumsakt mit Musik  
16.50 Uhr Apéro  
17.45 Uhr Fahrt mit Extrabus zur Schiffstation, anschliessend Seerundfahrt mit Bankett. Ehrung der Eidgenössischen Orchesterveteranen  
21.00 Uhr Rückkehr nach Zürich und Ende der Veranstaltung.

**Fest- und Bankettkarten:**  
Delegiertenversammlung, Festakt, Konzert, Apéro, Schiffsrundfahrt und Bankett (ohne Getränke): Fr. 90.-  
Delegiertenversammlung, Festakt mit Konzert und Apéro: Fr. 30.-.

### Programm der Delegiertenversammlung

Samstag, 8. Mai 1993, 13.00 Uhr, Saal im Migros-Genossenschaftsbund Zürich, Limmatstrasse 152 (Hal-

## Les 75 ans de la SFO

### La prochaine Assemblée des délégués de la Société fédérale des orchestres (SFO) aura lieu le 8 mai 1993 à Zurich.

Le Comité central et la Commission de musique de la SFO invitent leurs membres d'honneur et leurs membres actifs à participer à leur Assemblée 1993. A l'occasion du 75ème anniversaire de la société, cette Assemblée annuelle aura lieu à Zurich, où la SFO a été fondée.

Les président(s) des orchestres membres, les membres d'honneur et les invités de marque recevront une invitation personnelle accompagnée d'un bulletin d'inscription. Le Comité central espère que chaque orchestre pourra déléguer au moins un représentant, car il s'agit d'un événement d'importance historique.

### Programme

Samedi 8 mai 1993, dans la tour de la Fédération des coopératives Migros, Limmatstrasse 152 à Zurich (de la gare: tram No. 4 direction Hardturm, ou tram No. 13 direction Frankental, jusqu'à la station Limmatplatz. Ou-

Parking Hardturm à la sortie de l'autoroute, puis tram No. 4 jusqu'à Limmatplatz).

13 h Ouverture de l'Assemblée des délégués. Point principal de l'ordre du jour: élections au Comité central.

15 h Pause  
15.30 h Cérémonie d'anniversaire, en musique

16.50 h Apéritif  
17.45 h Un car spécial nous conduit à l'embarcadere. Tour en bateau sur le lac, banquet, cérémonie d'honneurs aux vétérans de la SFO.

21 h Le bateau rentre au port de Zurich, fin de journée.

### Cartes de fête

Participation à l'Assemblée des délégués, y compris cérémonie d'anniversaire, concert, apéritif, tour en bateau et banquet (boissons en sus): Fr. 90.- Petite carte valable jusqu'à 17.30 h, sans le tour en bateau, Fr. 30.-.

Foto SVZ



## Mitteilungen des Zentralvorstandes

### 1. Gemeinschaftskonzert 1992 in Zug

Der Eidgenössische Musikverband, der Eidgenössische Tambourenverband, die Schweizerische Chorvereini-gung und der Eidgenössische Orchesterverband haben am vergangenen 19. September in Zug ein weiteres Gemeinschaftskonzert durchgeführt.

Den EOIV vertrat das Stadorchester Zug. Vor leider nicht ganz ausverkauftem Haus fanden die verschiedenartigen Darbietungen viel Anerkennung und Applaus. Ein besonderes Lob verdient der EMV, in dessen Händen die Gesamtorganisation lag. Der Sinn dieser Gemeinschaftskonzerte liegt darin, dass versucht wird, die verschiedenen Arten musikalischen Ausdrucks in gemeinsamen Konzerten darzustellen. Allen, die an diesem Projekt mitgewirkt haben, sei herzlich gedankt, namentlich dem Zentralpräsidenten des EMV, Josef Meier, dem lokalen Organisationskomitee, dem Stadorchester Zug (Leitung: Howard Griffiths) und den Sponsoren!

### 2. Traktanden zur Delegiertenversammlung 1993

Mitglieder, die Anträge an die Delegiertenversammlung richten oder Veteranen und Ehrenveteranen zur Ehrung anmelden möchten, können dies schriftlich bis zum 15.2.1993 bei der Zentralsekretärin tun. Anmeldeformulare für Veteranen sind ebenfalls dort zu beziehen: Frau Anita Prato, Wattenwylweg 30, 3006 Bern.

### 3. «Sinfonia» 1993

Vorgesehen sind vier Ausgaben mit den folgenden Erscheinungsjahren- und Redaktionsschluss-Terminen:

Nr. 498: Ende März 1993, Redaktionsschluss: 15.2.1993  
Konzertanzeigen: April bis Juni 1993  
Nr. 499: Ende Juni 1993, Redaktionsschluss: 15.5.1993  
Konzertanzeigen: Juli bis September 1993

Nr. 500: Ende September 1993, Redaktionsschluss: 15.8.1993  
Konzertanzeigen: Oktober bis Dezember 1993

Nr. 501: Mitte Dezember 1993, Redaktionsschluss 15.11.1993  
Konzertanzeigen: Januar bis März 1994.

Berichte aus dem Orchesterleben oder Beiträge zu allgemeinen, aktuellen Themen sind stets willkommen!

### 4. Zentralbibliothek

Die neu eingerichtete und nunmehr informatisierte Zentralbibliothek wird von zwei Damen betreut: Frau Gaby Jakob und Frau Denijela Pavelic. Frau Jakob arbeitet in der Regel am Dienstag- und Freitagnachmittag.

Wir bitten die Besteller von Orchesterwerken dringend, nur schriftlich zu bestellen. Telefonische Bestellungen können nicht entgegengenommen werden. Telefonische Auskünfte sind nur in dringenden Fällen an den beiden erwähnten Nachmittagen möglich. Wir bitten um Verständnis.

### 5. «Solothurn 1991»: ein grosses Dankeschön!

Das Europäische Orchestertreffen 1991 gehört längst der Vergangenheit an. Geblieben sind die schönen Erinnerungen. Wir verweisen in diesem Zusammenhang auch auf den Beitrag über die Reise des Stadtorchesters Solothurn nach Moskau in dieser Ausgabe.

Lange sah es so aus, wie wenn der EOIV das erhebliche Defizit einige Jahre mitschleppen müsste. Es grenzt an ein kleines Wunder, dass dem nicht so ist. Ihre Spenden, liebe Orchestermitglieder und Gönner, haben es ermöglicht, das Defizit bereits auf Ende November 1992 restlos abzutragen. Im folgenden bringen wir die Liste der bisher noch nicht publizierten Spenderinnen und Spender. Man möge es uns verzeihen, wenn (unbeabsichtigt) der eine oder andere Name fehlt. Auch die Höhe der Beiträge ist nicht

von prioritärer Bedeutung. Wichtig ist, dass so viele geholfen haben, ein grosses Problem zu lösen. Ihnen allen sei der herzlichste Dank von Zentralvorstand und Musikkommission ausgedrückt!

Ganz besonders erwähnen möchten wir die Ende November zugesicherte Spende der Schweizer Bundesferienkommission. Mit den zugesicherten Fr. 10'000.- können wir das Thema «Solothurn 1991» ad acta legen. Es lebe Brünn, 16. bis 19. Juni 1994!

### Zum Jahreswechsel

Das Jahr geht zu Ende. Ihnen allen wünschen Zentralvorstand und Musikkommission erholsame, frohe und besinnliche Festtage, alles Gute zum neuen Jahr, verbunden mit unserem besten Dank für alles, was Sie für das gemeinsame Musizieren im Orchester getan haben.

### SPENDERLISTE SOLOTHURN 1991

Table listing donors and their contribution amounts for the Solothurn 1991 event. Includes names and amounts in Swiss Francs (Fr.).

Table listing names of individuals with numerical identifiers, likely a directory or index.

Table listing names of individuals with numerical identifiers, likely a directory or index.

Table listing names of individuals with numerical identifiers, likely a directory or index.

membres et de divers donateurs, le déficet a toutefois pu être amorti à fin novembre 1992. Les noms des donateurs...

Meilleurs vœux En cette fin d'année, le Comité central et la Commission de musique de la SFO vous souhaitent de belles fêtes de Noël et tout de bon pour la nouvelle année.

Comitè central

1. Concert de quatre associations, à Zoug L'Association fédérale de musique, l'Union suisse des tambours, l'Union suisse des chorales et la Société fédérale des orchestres ont, une fois de plus, donné un concert en commun au mois de septembre à Zoug.

talents d'organisatrice de l'évènement. L'objectif est de présenter diverses formes d'interprétation musicale à l'occasion d'un seul et même concert.

2. Ordre du jour de l'Assemblée des délégués 1993 Les membres qui souhaitent présenter leurs motions à l'Assemblée des délégués sont priés de le communiquer par écrit à la Secrétaire centrale, avant le 15 février 1993.

Luigi Boccherini (1743 - 1805) Sämtliche Sinfonien herausgegeben von Antonio de Almeida Bisher erschienen: DM 601 Sinfonia Nr. 1 D-Dur, G 490

250. Geburtstag 1993: Dileto Musicale, Doblingers Reihe alter Musik Sonderkatalog anfordern! Dobliger Wien - München